

**ACCORDO DI COLLABORAZIONE  
TRA**

L'Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia con sede in Palermo, via Fattori 60, in persona del Direttore Generale dott. Maria Luisa Altomonte, nata a Vibo Valentia il 02 giugno 1952,

**E**

L'Università degli Studi di Messina con sede in Messina, Piazza Pugliatti, 1 in persona del Rettore Prof. Pietro Navarra, nato a Messina il 30 agosto 1968;

\* \* \* \* \*

PREMESSO che l'Università di Messina (d'ora innanzi denominata Università) ha tra le proprie finalità quella dell'attività di ricerca e formazione;

VISTA la legge 19 novembre 1990, n. 341;

VISTO lo Statuto delle Università;

VISTA la legge 8 novembre 2000, n. 328

VISTO lo Statuto della Regione Siciliana;

SENTITA l'Autorità Responsabile, individuata ai sensi dell'art. 25 del Regolamento UE n. 514/2014, per la gestione e il controllo del programma nazionale FAMIE incaricata, con decreto del Capo Dipartimento prot. n. 6168 del 29 maggio 2015, di tutte le comunicazioni con la Commissione Europea (CE).

VISTO l'avviso pubblico per la presentazione di progetti da finanziare a valere sul Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 – OS2 Integrazione/Migrazione legale - ON2 Integrazione - Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi Terzi - Decreto prot. n. 19738 del 24/12/2015, adottato dal Ministero dell'Interno - Autorità per la presentazione di progetti finanziati a valere sul Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020;

VISTO che il soggetto Proponente, Ufficio Scolastico Regionale (USR) per la Sicilia, è associato in qualità di partner obbligatorio al Capofila Assessorato della Famiglia, delle Politiche Sociali e del Lavoro - Dipartimento della Famiglia e delle Politiche Sociali - Regione Siciliana, quali beneficiari delle risorse del Programma e responsabili dell'attuazione e quindi dell'organizzazione dei servizi sul proprio territorio;

VISTO il finanziamento per il progetto "Comprendiamoci: la nuova formazione civico linguistica in Sicilia per gli immigrati", per un importo pari a € 1.144.518,54 nell'ambito dell'Avviso prot. n. Decreto n. 19738/2015 del 24/12/2015 (di seguito, anche, "Avviso"), relativo alla presentazione di progetti finanziati dal Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione - Regione Siciliana - PROG-346 Obiettivo Specifico: 2. Integrazione/Migrazione legale; Obiettivo Nazionale: 2. Integrazione lett.h) Formazione civico linguistica;

CONSIDERATO che il budget di progetto PROG-346 prevede nel Piano Finanziario un'apposita voce di spesa di cui alla macrovoce F e RIF. 2, per la Formazione dei Formatori e che, a seguito di

rimodulazione concordata tra la Regione Sicilia (capofila) con l'Autorità Responsabile del Fondo, si individua quale centro di costo il partner di progetto CPIA di Messina;

CONSIDERATO che l'USR Sicilia ha sottoscritto protocolli d'intesa per il coinvolgimento delle Università di Catania, Palermo e Messina in coerenza con le finalità formative previste in progetto, per l'attività di Formazione dei Formatori, per approfondire le problematiche connesse all'attuazione dell'intervento formativo;

CONSIDERATO che le parti hanno un reciproco interesse a definire una collaborazione, finalizzata al raggiungimento di obiettivi comuni e alla promozione delle proprie attività nei rispettivi campi di azione;

VISTO l'articolo 15 della legge 7 agosto 1990 n. 241 e successive modifiche e integrazioni concernente nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi, secondo il quale le amministrazioni pubbliche possono concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;

CONSIDERATO che il protocollo d'intesa sottoscritto con le Università mira ad attivare, di comune intesa, progetti formativi costruiti sulle esigenze delle Istituzioni scolastiche della Regione Sicilia interessate ad una più elevata qualificazione professionale dei docenti sui temi della didattica, con particolare riferimento all'insegnamento della lingua italiana agli stranieri /L2, e dell'identità europea nonché a rispondere ai bisogni formativi specifici del Personale delle Istituzioni scolastiche della Regione Sicilia, attraverso la strutturazione di corsi di alta formazione che valorizzino le competenze acquisite attraverso esperienze lavorative e che soddisfino la richiesta di aggiornamento e approfondimento disciplinare, didattico e professionale,

## **TUTTO CIÒ PREMESSO**

### **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

#### **Articolo 1**

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente intesa.

#### **Articolo 2**

Con la presente Convenzione le Parti, nell'obiettivo di assicurare un efficace ed efficiente raggiungimento delle finalità previste nel progetto "Comprendiamoci: la nuova formazione civico-linguistica in Sicilia per gli immigrati", alla voce Formazione dei Formatori, si impegnano a collaborare per la realizzazione della seguente azione:

- Formazione, intesa come formazione specialistica del personale docente in servizio presso i CPIA attuatori dell'iniziativa, sulla base del progetto formativo elaborato in collaborazione con la Regione e in attuazione del Sillabo del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue per la progettazione di percorsi sperimentali di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana, a livello Pre A1 e B1 (integrazione dei percorsi ordinamentali di Alfabetizzazione A1-A2 di cui al Decreto 12 marzo 2015 "Linee guida per il passaggio al

nuovo ordinamento a sostegno dell'autonomia organizzativa e didattica dei Centri provinciali per l'istruzione degli adulti” -Sillabo di riferimento, a cura degli Enti certificatori dell'italiano L2, trasmesso dal MIUR con nota 3298 del 23 marzo 2016).

La formazione sarà articolata secondo quanto stabilito nel Sillabo per la progettazione di percorsi sperimentali di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana a livello PRE A1 e B1 e della proposta operativa allegati alla presente Convenzione quale parte integrante;

L'attività formativa sarà frutto della collaborazione e della condivisione dei percorsi e dei materiali scientifici, tra le Università coinvolte (Catania, Messina e Palermo) con l'USR Sicilia.

Le attività oggetto della presente Convenzione saranno svolte dall'Università firmataria. E' esclusa la possibilità di conferimento ad Enti esterni di segmenti anche parziali delle azioni previste dal Programma di formazione.

### **Articolo 3**

L'Università si impegna a realizzare percorsi formativi destinati ai Docenti in servizio presso le istituzioni scolastiche statali CPIA e le scuole di II grado appartenenti alla rete territoriale di servizio, distribuiti secondo la proposta operativa allegata e per un totale massimo di 130 destinatari, che saranno individuati dai dirigenti scolastici di ogni CPIA responsabili dell'attuazione del progetto citato in premessa.

Un Referente, individuato dall'Università, in via preliminare e a conclusione delle attività formative, incontrerà i Referenti, individuati dalle altre Università coinvolte, per la definizione e la realizzazione di un percorso formativo condiviso.

L'Università realizzerà tre percorsi formativi destinati ai Docenti, che saranno guidati nell'elaborazione di un progetto di sperimentazione di PreA1 e B1 in collegamento con A1/A2 che sarà presentato a conclusione dell'attività, unitamente a tutti i materiali prodotti. Ogni percorso conterà di 32 ore di attività corsuale da svolgersi per 16 ore in assetto frontale e 16 ore in assetto di gruppo, finalizzata alla realizzazione del percorso contenuto nella proposta operativa allegata al presente Accordo quale parte integrante.

Ogni Università individuerà il personale docente che realizzerà l'attività formativa e un Referente di progetto; il personale docente nell'ambito dell'attività formativa fornirà ai discenti il necessario supporto didattico, anche sotto forma di prodotto telematico, che sarà allegato alla relazione conclusiva a cura del Referente coordinatore individuato dall'Università.

L'USR avrà il compito di coordinare le istituzioni scolastiche CPIA coinvolte.

### **Articolo 4**

L'Istituto cassiere, Istituzione scolastica CPIA di Messina, a seguito di comunicazione formale dei Docenti individuati dalle Università per l'attuazione dell'iniziativa, si impegna a predisporre gli atti

di nomina, la contrattualistica e a procedere ai pagamenti degli emolumenti e delle ritenute di legge come previsto dal Manuale delle regole di ammissibilità delle spese nell'ambito del Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-20 Versione luglio 2016.

L'Università si impegna a rispettare il cronoprogramma del progetto nell'attuazione delle attività di Formazione dei Formatori.

Il Dipartimento della Famiglia e delle Politiche Sociali Regione Siciliana verserà all'Istituto cassiere CPIA di Messina gli importi, che saranno erogati in quota parte e poi a saldo, su presentazione di idonea documentazione, al netto di eventuali spese di missione sostenute dal personale docente.

Il riconoscimento delle spese sarà effettuato nel rispetto di quanto previsto dal Manuale delle regole di ammissibilità delle spese nell'ambito del Fondo Asilo Migrazione e Integrazione 2014-2020 e a seguito dell'asseverazione dell'Esperto legale e del Revisore indipendente, nominato il seno al progetto - Codice PROG-346.

I pagamenti saranno effettuati a seguito di presentazione dei registri di presenza e di una relazione conclusiva a cura di ogni Università che indichi le attività svolte nei tempi previsti dal cronoprogramma approvato dall'Autorità Responsabile al Beneficiario Finale – Regione Sicilia.

Il personale docente,, che realizzerà l'attività, sarà retribuito, per analogia e in relazione ai massimali previsti dalla circolare n. 2 del 2 febbraio 2009 del Ministero Lavoro della Salute e delle Politiche Sociali "Tipologia dei soggetti promotori, ammissibilità delle spese e massimali di costo per le attività rendicontate a costi reali cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo 2007-2013nell'ambito dei programmi operativi nazionali (P.O.N.)"per il personale esterno e gli incarichi professionali,per un totale di € 68,56 per ogni ora di attività di docenza frontale e per € 35,00 per ogni ora di docenza da realizzarsi all'interno dei gruppi di lavoro.

#### **Articolo 5**

Ogni attività prevista nel presente Accordo si svolgerà all'interno dei locali resi disponibili dall'Università e avverrà nel rispetto delle normative, che disciplinano il funzionamento delle Università, delle Istituzioni Scolastiche Pubbliche.

#### **Articolo 6**

I responsabili designati dalle Parti per la gestione delle attività oggetto del presente Accordo sono:

per l'Università degli studi di Messina: il Rettore o un suo delegato;

per l'USR Sicilia: il Direttore Generale o un suo delegato.

Ciascuna parte si riserva il diritto di sostituire lo stesso con altro responsabile, dandone tempestiva comunicazione alla controparte, qualora, nel corso dello svolgimento delle attività oggetto

dell'accordo, uno o più dei responsabili indicati si trovino impossibilitati a svolgere l'attività richiesta.

#### **Articolo 7**

Ciascuna Parte è esonerata da ogni responsabilità derivante dai rapporti di lavoro, che venissero instaurati dall'altra nell'ambito delle attività di cui alla presente convenzione.

I soggetti coinvolti dalle Parti sono tenuti ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore nelle sedi di esecuzione delle attività attinenti al presente Accordo, nel rispetto della normativa per la sicurezza dei lavoratori di cui al D. Lgs. 81/2008 e successive modifiche.

#### **Articolo 8**

Le Parti riconoscono l'esigenza di tutelare e promuovere l'immagine dell'iniziativa comune e quella di ciascuna di esse. L'utilizzazione del logo dell'USR Sicilia, dell'Università e del Ministero dell'Interno- Autorità Responsabile del FAMI, richiederà il consenso di ciascuna delle Parti interessate.

#### **Articolo 9**

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/03, recante disposizioni a tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, le parti sono responsabili del trattamento dei dati personali della controparte dei quali vengano eventualmente a conoscenza nel corso dell'esecuzione della presente Accordo. Tali dati, quindi, potranno essere utilizzati esclusivamente per le finalità strettamente connesse all'esecuzione della presente Accordo.

#### **Articolo 10**

Il presente Accordo avrà immediata efficacia tra le parti a partire dall'avvenuta sottoscrizione e potrà essere oggetto di rinnovo espresso nel caso in cui le attività di realizzazione lo richiedano.

#### **Articolo 11**

Per tutte le controversie che dovessero insorgere tra le Parti a partire dall'interpretazione e/o dall'esecuzione del presente Atto sarà competente in via esclusiva il Foro di Palermo.

## Articolo 12

Il presente Atto è soggetto a registrazione in caso d'uso ai sensi degli articoli 5, 6 e 39 del D.P.R. del 26 aprile 1986 n. 131 ed è esente da imposta di bollo ai sensi dell'articolo 16, allegato b, del D.P.R. n. 642 del 1972. Le spese per l'eventuale registrazione sono a carico della Parte richiedente

Letto, approvato e sottoscritto

Per l'Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia

Il Direttore Generale

dott.ssa Maria Luisa Altomonte

---

Per l'Università degli Studi di Messina

Il Rettore

Prof. Pietro Navarra

---



Allegato all'Accordo di Collaborazione con L'Università di Messina quale parte integrante

**Obiettivo Specifico 2.Integrazione / Migrazione legale -Obiettivo Nazionale 2 Integrazione –  
lett.h) Formazione civico linguistica- Annualità 2016 / 2018**

### **TITOLO DEL PROGETTO**

## **Comprendiamoci: la nuova formazione civico-linguistica in Sicilia per gli immigrati**

**Codice del Progetto PROG-346**

### **PROPOSTA OPERATIVA**

## **FORMAZIONE DEI FORMATORI**

### **PROGETTO: LA DIDATTICA DELL'ITALIANO AGLI STRANIERI**

Proposta di Collaborazione con l'Università di Messina per la realizzazione di percorsi di Formazione dei Formatori, che attueranno i percorsi finanziati dal Fondo FAMI per la sperimentazione del PRE-A1 e B1 e la condivisione di metodologie e strumenti didattici e la creazione di piani di lavoro e UDA condivise

**Utenti del corso:** docenti dei CPIA e dei percorsi di II livello (ex corsi serali)

**Argomento del corso:** I sillabi sperimentali del PreA1 e B1 degli Enti certificatori diffusi dal Ministero e sottoposti a sperimentazione da integrare con i percorsi curricolari di alfabetizzazione A1/A2 destinati agli stranieri.

**Bisogno formativo:** Definire strumenti operativi da utilizzare in fase di progettazione e di realizzazione dei percorsi di PreA1 e B1 e degli strumenti di collegamento con i percorsi ordinamentali.

### **Organizzazione del corso di formazione**

Il corso sarà suddiviso in due parti: una teorica e l'altra operativa.

Nella parte teorica dovranno essere presentati i Sillabi PreA1 e B1, descritti strumenti diagnostici per l'accertamento delle competenze in entrata (nel caso del PreA1 anche come distinguere i diversi tipi di analfabetismo). Si dovrà aver cura anche di mostrare come raccordare i livelli PreA1 e B1 con quelli previsti nell'attuale ordinamento dei CPIA, ovvero A1 e A2. Dovranno essere forniti esempi concreti di progettazione di corsi PreA1 e B1 secondo quanto previsto dal sillabo che si allega alla presente, tenuto conto che la durata per il Livello Pre A1 (rudimenti di base) è pari a 100 ore e per il Livello B1 (progresso) è pari a 80 ore. I percorsi dovranno essere organizzati in Unità di Apprendimento, come prevede la normativa per l'Istruzione degli Adulti. Ciascun esempio dovrà contenere l'articolazione oraria per abilità, contenuti e materiali didattici da utilizzare in classe. Una parte importante deve essere riservata alle metodologie didattiche da utilizzare e agli strumenti di valutazione finale. Alla fine di questa parte, ogni docente dovrà avere acquisito consapevolezza di esempi concreti di progettazione didattica e materiali. Nella parte operativa, gli utenti dovranno essere guidati nell'elaborazione di un progetto di realizzazione di

## Articolazione del percorso

### Progettare il PreA1 e il B1 (32 ore)

#### 1° parte:

Parte teorica (16 ore) –attività frontale

- Intervista e test di entrata (2 ore)
- I sillabi PreA1 e B1. Descrizione e presentazione (2 ore)
- Progettare il PreA1 e B1 (4 ore)
- I materiali didattici del PreA1 e B1cin commercio (2ore )
- Autoproduzione dei materiali didattici del PreA1 e del B1 (2 ore)
- La valutazione finale. Le abilità orali (2 ore)
- La valutazione finale. Le abilità scritte (2 ore)

#### 2° parte:

Parte operativa (16 ore)–attività laboratoriale

- Elaborare l'intervista (2 ore)
- Progettare un PreA1 e un B1c(2 ore)
- Selezionare i materiali didattici (2 ore)
- Creare i materiali didattici (2 ore)
- Elaborare test finali (2 ore)
- Preparazione all'esame finale del docente e produzione dell'elaborato finale (6 ore)

## DESTINATARI

Docenti in servizio presso i CPIA CT2, ME E PA2 e nelle scuole di II grado appartenenti alla rete territoriale di servizio.

## ORE DA SVOLGERE :

**32 ORE per corso per 3 corsi per un TOTALE di ORE 96 di cui 48 ORE DI DOCENZA FRONTALE144 ORE DI DOCENZA DA REALIZZARSI ALL'INTERNO DEI GRUPPI DI LAVORO**

## ATTESTAZIONE

Ai partecipanti sarà rilasciato un attestato di frequenza a conclusione del percorso e a seguito di un esame conclusivo, che prevederà l'elaborazione di un proprio progetto didattico di PreA1 e/o di B1.